

**民政事务总署及入境事务处**  
**内地新来港定居人士的统计数字**  
**(二零零四年第四季)**

**Home Affairs Department and Immigration Department**  
**Statistics on New Arrivals from the Mainland**  
**(Fourth Quarter of 2004)**

**引言**

1. 入境事务处在罗湖边境出入境管制站设有数据搜集机制向所有持单程通行证首次抵港的人士搜集他们的人口及社会特征。
2. 此外，民政事务总署持续在人事登记处—九龙分处向申领身份证的抵港未足一年的十一岁及以上内地新来港人士进行统计调查，旨在找出他们的服务需求及现况。
3. 统计调查收集的资料的结果分别载列于本报告的第一及第二部分。

**涵盖范围**

4. 本报告第一部分所载的统计数字，乃根据所有持单程通行证经罗湖边境出入境管制站首次抵港的人士向入境事务处提供的资料编制所得，而第二部分载列的结果则指民政事务总署进行的统计调查成功访问的内地新来港定居人士。这个统计调查的受访对象为在人事登记处—九龙分处申领身份证的抵港未足一年的十一岁及以上内地新来港定居人士。

**Introduction**

1. A data collection mechanism has been set up by the Immigration Department to collect data on the demographic and social characteristics of one-way permit holders (OWPHs) when they first enter Hong Kong via the Lo Wu control point.
2. In addition, the Home Affairs Department (HAD) conducts a continuous survey on new arrivals from the Mainland who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office. The HAD survey concentrates on determining the service needs and current situation of new arrivals.
3. The results of these two surveys are presented respectively in Part 1 and Part 2 of this report.

**Coverage**

4. Statistics contained in Part 1 of this report are compiled from information provided by all OWPHs to the Immigration Department when they first entered Hong Kong via the Lo Wu Control Point. For findings presented in Part 2, they refer to the successfully interviewed new arrivals in the survey conducted by HAD. The target respondents of this survey are new arrivals from the Mainland aged 11 and over who have arrived in Hong Kong for less than one year when they apply for the Hong Kong Identity Card at the Registration of Persons—Kowloon Office.

5. 在参阅有关数字时，必须留意这两套数字涵盖不同种类的新来港人士，特别是民政事务总署只反映统计调查中受访的十一岁及以上内地新来港定居人士的特征，因此不能与入境事务处统计作直接比较。

## 主要结果

### 第一部分：单程通行证持有人的人口及社会特征（详细统计数字载于表一）

#### 数目

6. 在二零零四年第四季有 8 215名单程通行证持有人抵港。在二零零四年共有 38 072名单程通行证持有人抵港，平均每日 104人。

#### 年龄及性别结构

7. 二零零四年第四季的单程通行证持有人中约26.4%为十五岁以下儿童。但这比例由二零零零年的34.1%逐渐下降，及至自二零零四年为29.7%。另一方面，年轻及中年（指二十五至四十四岁）的女性单程通行证持有人比例则有所上升，由二零零零年的37.7%增至二零零四年第四季的52.6%。除却些微的波动外，单程通行证持有人的年龄中位数由二零零零年至二零零四年第四季均维持在29岁。由于近年新来港定居人士的年龄结构有较大的转变，所以部分的调查结果（\* 为标记）不能和以往的结果作直接比较。

8. 随着过去数年女性单程通行证持有人比例上升，单程通行证持有人的性别比率由二零零零年的每千名女性相对434名男性下降至二零零四年第四季的342。

#### 婚姻状况\*

5. In reading the figures, it is important to note that the two sets of statistics refer to different groups of new arrivals. In particular, the HAD survey figures only reflect the characteristics of those new arrivals of age 11 and over who responded to the survey and are hence not directly comparable with those in the Immigration Department survey.

## Major Findings

### Part 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders (Detailed statistics are in Table 1).

#### Size

6. In Q4 2004, 8 215 OWPHs entered Hong Kong. A total of 38 072 OWPHs entered Hong Kong in 2004, with a daily average of 104.

#### Age and Sex Structure

7. About 26.4% of the OWPHs who entered Hong Kong in Q4 2004 were children aged under 15. This proportion has declined gradually from 34.1% in 2000 to 29.7% in 2004. On the other hand, the proportion of young and middle age (i.e. those aged 25–44) female OWPHs increased from 37.7% in 2000 to 52.6% in Q4 2004. The median age of OWPHs remained at 29 in 2000 to Q4 2004, though with some slight fluctuations. Since the age structure of new arrivals has varied over the past few years, some of the survey findings (labelled with \*) are not directly comparable with those in previous years.

8. In line with the increasing proportion of female OWPHs who entered Hong Kong in the past years, the sex ratio of OWPHs dropped from 434 males per 1 000 females in 2000 to 342 in Q4 2004.

#### Marital Status\*

9. 由于大部分年轻及中年女性单程通行证持有人均为香港男士的妻子，因此十五岁及以上单程通行证持有人中有91.5%是曾经结婚。事实上，曾经结婚的单程通行证持有人比例在二零零零年至二零零四年第四季均维持于85%以上。

#### *教育程度\**

10. 曾接受大专或以上教育的十五岁及以上单程通行证持有人，在二零零四年第四季占 11.8%，而曾接受中学教育的则有 73.9%。值得注意的是单程通行证持有人的教育程度在过去数年有所改善，由二零零零年的57.7%曾接受中学教育增至二零零四年第四季的73.9%。同期曾接受大专或以上教育的比例也由 6.0% 增至11.8%。

#### *经济活动身分 / 内地就业情况\**

11. 曾在内地工作的十五岁及以上单程通行证持有人由二零零零年的24.8%，上升至二零零四年第四季的 28.3%。而表示在内地没有工作的占二零零四年第四季单程通行证持有人 71.7%，大部分是料理家务者及没有工作者。

12. 在二零零四年第四季曾在内地工作的单程通行证持有人中，约13.6%曾从事文员及售货员，比例较其它行业为高。

#### *原籍省份*

13. 虽然大部分的单程通行证持有人的原籍省是广东省，但有关比例由二零零零年的81.1%显著下降至二零零四年第四季的 49.8%。相反地，来自福建省的单程通行证持有人比例则在同期由 1.6% 增至 11.2%。

#### *能否说广东话*

9. 91.5% of the OWPBs aged 15 and over had been ever married as most of the young and middle age female OWPBs were wives of Hong Kong men. Indeed, the proportion of ever married OWPBs remained over 85% throughout 2000 to Q4 2004.

#### *Educational Attainment \**

10. The percentage of OWPBs aged 15 and over who had attained post-secondary education or above was 11.8% in Q4 2004 and those who had attained secondary education was 73.9%. It is noted that the educational attainment of OWPBs had improved over the years. Those with secondary education have increased from 57.7% in 2000 to 73.9% in Q4 2004. During the same period, the percentage of those had attained post-secondary education has increased from 6.0% to 11.8%.

#### *Activity Status / Occupation in the Mainland \**

11. Some 28.3% of OWPBs aged 15 and over had worked on the Mainland in Q4 2004, up from 24.8% in 2000. For the 71.7% OWPBs in Q4 2004 who had not worked on the Mainland, most of them were homemakers and those who were not working.

12. Among those OWPBs who worked on the Mainland in Q4 2004, a relatively high proportion (13.6%) were clerical and sales staff.

#### *Province of Origin*

13. While the majority of OWPBs had their province of origin in Guangdong, its proportion had declined significantly from 81.1% in 2000 to 49.8% in Q4 2004. On the other hand, the share of OWPBs coming from Fujian Province rose from 1.6% to 11.2% over the same period.

#### *Ability to Speak Cantonese*

14. 在二零零四年第四季，76.9% 的单程通行证持有人能说广东话。这可能是与来自广东省的单程通行证持有人有关。

*在港亲属类别\**

15. 单程通行证计划的实施是为方便内地人士来港作家庭团聚。二零零四年第四季单程通行证持有人只有父母在港的比例为38.4%，只有配偶在港的有21.5%，而只有子女在港的有2.4%。另外有36.5%为有父母、配偶和/或子女的组合在港者。二零零零年至二零零四年的单程通行证持有人亦有相若的观察。

*有否居留权证明书\**

16. 在二零零四年第四季，23.0%的单程通行证持有人同时持有居留权证明书。二零零零年的数字为45.7%。

**第二部分：内地新来港定居人士的服务需求及现况（详细统计数字列于表二）**

*受访人数及响应率*

17. 在二零零四年第四季民政事务总署的统计调查访问了4 741名内地新来港定居人士。在同期内共有6 381名十一岁及以上单程通行证持有人抵港，响应率为74.3%。由于新来港人士的抵港日期和申请身份证日期有时滞，读者请注意响应率只是一个代指针。

*在港居住地区*

14. 76.9% of OWPHs were able to speak Cantonese in Q4 2004. This may be related to their province of origin in Guangdong.

*Type of Relatives in Hong Kong \**

15. The One-way Permit Scheme is implemented to facilitate the Mainlanders to come to Hong Kong for family reunion. The proportion of OWPHs in Q4 2004 with only parents in Hong Kong was 38.4%, with only spouse in Hong Kong was 21.5% and with only child(ren) in Hong Kong was 2.4%. There was another 36.5% with a combination of parent(s), and/or spouse and/or child(ren) in Hong Kong. Similar findings were observed in surveys conducted from 2000 to 2004.

*Whether with Certificate of Entitlement \**

16. In Q4 2004, 23.0% of the OWPHs entered Hong Kong with Certificate of Entitlement as compared with 45.7% in 2000.

**Part 2: Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland (Detailed statistics are in Table 2)**

*Number of Respondents and Response Rate*

17. The number of new arrivals from the Mainland responded to the HAD survey in Q4 2004 was 4 741. When compared with the number of OWPHs aged 11 and over who entered Hong Kong (6 381) in the same period, the response rate was 74.3%. Readers are cautioned that the response rate is only a proxy indicator because there is some time lag between the time of respondents' arrival in Hong Kong and the time when they obtain a Hong Kong Identity Card.

*District of Residence in Hong Kong*

18. 二零零四年第四季最多受访者在港居住的三个地区包括观塘(9.8%)、深水埗(8.8%)和葵青(8.8%)。而居住在观塘及深水埗的受访者比例由二零零零年至二零零四年期间均很高。

#### *适应困难\**

19. 表示在香港适应生活有困难的受访者比例由二零零零年的65.8%持续上升至二零零三年的75.7%后,由二零零四年第一季开始下跌至二零零四年第三季的62.1%,再在二零零四年第四季回升至72.5%。而在二零零四年第四季的受访者中,其最大困难是工作(55.8%),其次是居住环境(27.9%)。

#### *支持服务\**

20. 二零零四年第四季的受访者中表示需要支持服务的有77.5%,较二零零三年的82.0%有所减少。而其中需求最大的是寻找工作方面的协助(62.1%),其次是职业技能培训(46.1%)。

#### *在香港就业计划\**

21. 表示希望在香港工作的受访者比例由二零零零年的51.2%升至二零零四年第四季的55.6%。他们主要希望从事批发、零售、进出口贸易、饮食及酒店业。

#### *家庭人数*

22. 于二零零四年第四季,超过一半受访者居住在2人住户和3人住户,而居住在4人住户的比例则有所减少。居住在2人住户的受访者的比例由二零零零年的17.7%增加至二零零四年第四季的21.1%;在同期居住在3人住户的受访者的比例由35.5%增加至38.2%;居住在4人住户的受访者的比例则由24.9%减少至19.7%。

#### *居住状况*

18. The three districts where most respondents in Q4 2004 resided were Kwun Tong (9.8%), Sham Shui Po (8.8%), and Kwai Tsing (8.8%). Kwun Tong and Sham Shui Po had been the two districts with considerably high proportions of respondents from 2000 to 2004.

#### *Difficulties in Adapting\**

19. After a steady increase from 65.8% in 2000 to 75.7% in 2003, the proportion of respondents who reported having difficulties in adapting to the way of life in Hong Kong began to drop in Q1 2004. The figure further dropped to 62.1% in Q3 2004 and again rose to 72.5% in Q4 2004. The greatest difficulty encountered by respondents in Q4 2004 was employment (55.8%), followed by living environment (27.9%).

#### *Supporting Services\**

20. The proportion of respondents who indicated that they needed supporting services decreased from 82.0% in 2003 to 77.5% in Q4 2004. The most needed service was assistance in seeking employment (62.1%), followed by career training (46.1%).

#### *Employment Plan in Hong Kong\**

21. The proportion of respondents who indicated that they planned to work in Hong Kong has risen from 51.2% in 2000 to 55.6% in Q4 2004. Most of them preferred to work in the wholesale, retail, import/export trades, restaurants and hotels sector.

#### *Family size*

22. Over half of the respondents lived in 2-person and 3-person households in Q4 2004 while the proportion of respondents living in 4-person households had declined. The percentage of respondents living in 2-person households had increased from 17.7% in 2000 to 21.1% in Q4 2004. The percentage for those living in 3-person households had increased from 35.5% to 38.2% while the percentage for those living in 4-person households had decreased from 24.9% to 19.7% during the same period.

#### *Present living conditions*

23. 单程通行证持有人大部分是来港作家庭团聚，因此二零零四年第四季的受访者中有89.1%与家庭成员同住，另有6.5%与家庭成员住在亲友家中。由二零零零年至二零零四年的受访者中亦有类似的观察。

#### *现居房屋由谁提供*

24. 在二零零四年第四季，67.9%的受访者的现居是由自己或家庭成员租住。此外21.1%是居住在自己或家庭成员购买的居所。二零零零年的相应数字分别是77.9%及12.1%。

#### *房屋类型*

25. 在二零零四年第四季，居于私人永久性房屋和公营租住房屋的受访者比例相若，分别为45.1%和45.0%。

#### *家庭每月收入*

26. 受访者的家庭每月收入中位数由二零零零年的港币7,100元下跌至二零零四年第四季的港币6,800元。

#### *主要收入来源*

27. 二零零四年第四季受访者收入的主要来源是工资，占74.5%，另外14.7%的受访者则依靠政府援助。所得结果与二零零零年至二零零四年的受访者相若。

如你对问卷所收集的资料有任何查询，请与民政事务总署二级统计主任联络(电话: 2835 1604)。

23. Since OWPHs came to Hong Kong for family reunion, 89.1% of the respondents in Q4 2004 lived with family member(s), and another 6.5% lived with family member(s) as well as relatives. Findings of earlier surveys conducted from 2000 to 2004 were similar.

#### *Provision of housing*

24. In Q4 2004, 67.9% of the respondents reported that their current accommodation was either rented by themselves or their family member(s). There was another 21.1% living in accommodation purchased by themselves or family member(s). The corresponding figures in 2000 were 77.9% and 12.1% respectively.

#### *Type of Housing*

25. In Q4 2004, the numbers of respondents living in private permanent housing and public rental housing were similar, which were respectively 45.1% and 45.0%.

#### *Monthly Family Income*

26. The median monthly family income of respondents dropped from HK\$7,100 in 2000 to HK\$6,800 in Q4 2004.

#### *Main source of income*

27. Wages constituted the major source of income for respondents (74.5%) in Q4 2004, while there was another 14.7% relying on Government's assistance. It is noted that the findings on the main source of income of respondents were similar throughout 2000 to 2004.

If you have any questions regarding the data collected in the survey, please contact Home Affairs Department Statistical Officer II (telephone: 2835 1604).

表一：二零零零年至二零零四年单程通行证持有人的人口及社会特征  
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2000 – 2004

	2000	2001	2002	2003	2004	2004			
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
单程通行证持有人数目 Number of One-way Permit Holders	57 530	53 655	45 234	53 507	38 072	10 160	10 392	9 305	8 215
十五岁及以上单程通行证持有人数目 Number of One-way Permit Holders aged 15 and over	37 906	36 079	30 945	38 640	26 752	7 017	7 733	5 953	6 049
	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %	数字 百分比 Number %
<i>年龄及性别结构</i> <i>Age and sex structure</i>									
0-4 男性Male	3 699 6.4	4 859 9.1	3 994 8.8	3 437 6.4	2 827 7.4	725 7.1	694 6.7	801 8.6	607 7.4
女性Female	3 352 5.8	4 276 8.0	3 829 8.5	3 273 6.1	2 643 6.9	714 7.0	672 6.5	712 7.7	545 6.6
5-14 男性Male	6 224 10.8	4 196 7.8	3 258 7.2	4 096 7.7	2 914 7.7	833 8.2	646 6.2	941 10.1	494 6.0
女性Female	6 349 11.0	4 245 7.9	3 208 7.1	4 061 7.6	2 936 7.7	871 8.6	647 6.2	898 9.7	520 6.3
15-24 男性Male	1 698 3.0	1 191 2.2	1 472 3.3	1 551 2.9	1 069 2.8	346 3.4	209 2.0	319 3.4	195 2.4
女性Female	1 799 3.1	1 233 2.3	1 824 4.0	1 728 3.2	1 215 3.2	386 3.8	217 2.1	370 4.0	242 2.9
25-34 男性Male	3 000 5.2	3 946 7.4	1 906 4.2	1 600 3.0	1 132 3.0	306 3.0	284 2.7	254 2.7	288 3.5
女性Female	14 169 24.6	15 449 28.8	14 141 31.3	19 237 36.0	13 677 35.9	3 443 33.9	4 142 39.9	2 847 30.6	3 245 39.5
35-44 男性Male	1 501 2.6	3 219 6.0	1 764 3.9	1 682 3.1	1 269 3.3	361 3.6	299 2.9	326 3.5	283 3.4
女性Female	7 527 13.1	7 030 13.1	6 000 13.3	8 425 15.7	5 508 14.5	1 470 14.5	1 842 17.7	1 123 12.1	1 073 13.1
45-54 男性Male	623 1.1	511 1.0	462 1.0	604 1.1	452 1.2	114 1.1	101 1.0	116 1.2	121 1.5
女性Female	2 436 4.2	1 202 2.2	1 323 2.9	1 780 3.3	1 131 3.0	276 2.7	354 3.4	260 2.8	241 2.9
55-64 男性Male	330 0.6	346 0.6	271 0.6	253 0.5	179 0.5	36 0.4	37 0.4	53 0.6	53 0.6
女性Female	2 326 4.0	924 1.7	705 1.6	743 1.4	546 1.4	128 1.3	117 1.1	156 1.7	145 1.8
65+ 男性Male	348 0.6	244 0.5	236 0.5	190 0.4	139 0.4	33 0.3	24 0.2	29 0.3	53 0.6
女性Female	2 149 3.7	784 1.5	841 1.9	847 1.6	435 1.1	118 1.2	107 1.0	100 1.1	110 1.3
<b>总计 男性Male</b>	<b>17 423 30.3</b>	<b>18 512 34.5</b>	<b>13 363 29.5</b>	<b>13 413 25.1</b>	<b>9 981 26.2</b>	<b>2 754 27.1</b>	<b>2 294 22.1</b>	<b>2 839 30.5</b>	<b>2 094 25.5</b>
<b>Total 女性Female</b>	<b>40 107 69.7</b>	<b>35 143 65.5</b>	<b>31 871 70.5</b>	<b>40 094 74.9</b>	<b>28 091 73.8</b>	<b>7 406 72.9</b>	<b>8 098 77.9</b>	<b>6 466 69.5</b>	<b>6 121 74.5</b>
<i>性别比率（每千名女性 相对的男性数目）</i> <i>Sex ratio (males per 1 000 females)</i>	434	527	419	335	355	372	283	439	342
<i>年龄中位数</i> <i>Median age</i>									
男性 Male	12	16	12	12	11	12	10	10	13
女性 Female	31	30	30	31	30	30	31	29	30
总计 Both sexes	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>29</b>	<b>29</b>	<b>30</b>	<b>28</b>	<b>29</b>
<i>婚姻状况* (十五岁及以上)</i> <i>Marital status* (aged 15 and over)</i>									
从未结婚 Never married	5 646 14.9	4 551 12.6	4 047 13.1	3 753 9.7	2 618 9.8	816 11.6	507 6.6	781 13.1	514 8.5
曾经结婚 Ever married	32 260 85.1	31 528 87.4	26 898 86.9	34 887 90.3	24 134 90.2	6 201 88.4	7 226 93.4	5 172 86.9	5 535 91.5

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表一：二零零零年至二零零四年单程通行证持有人的人口及社会特征 [续]  
Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2000 – 2004 [Continued]

	2000		2001		2002		2003		2004		2004							
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3		第四季 Q4	
	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%
教育程度* (十五岁及以上) Educational attainment* (aged 15 and over)																		
未受教育 / 幼儿园 No schooling / kindergarten	2 455	6.5	1 247	3.5	1 061	3.4	1 248	3.2	640	2.4	170	2.4	186	2.4	162	2.7	122	2.0
小学 Primary	11 310	29.8	16 314	45.2	9 375	30.3	5 271	13.6	3 223	12.0	836	11.9	930	12.0	717	12.0	740	12.2
中学 Secondary	21 870	57.7	16 217	44.9	17 756	57.4	28 233	73.1	20 068	75.0	5 300	75.5	5 891	76.2	4 405	74.0	4 472	73.9
大专或以上 Post-secondary / University	2 271	6.0	2 301	6.4	2 753	8.9	3 888	10.1	2 821	10.5	711	10.1	726	9.4	669	11.2	715	11.8
经济活动身分 / 内地就 业情况* (十五岁及以上) Activity status / occupation in the Mainland* (aged 15 and over)																		
工作 Working																		
专业及行政人员 Professional, administrative & executive workers	1 368	3.6	1 649	4.6	1 289	4.2	826	2.1	596	2.2	153	2.2	155	2.0	146	2.5	142	2.3
技工、建筑及生产人 员 Technicians, construction & production workers	2 120	5.6	8 903	24.7	3 574	11.6	1 358	3.5	968	3.6	251	3.6	253	3.3	240	4.0	224	3.7
文员及售货员 Clerical & sales staff	1 279	3.4	794	2.2	2 111	6.8	3 455	8.9	3 206	12.0	795	11.3	844	10.9	745	12.5	822	13.6
农民、猎人及渔人 Farmers, hunters & fishermen	1 685	4.4	1 871	5.2	1 398	4.5	1 853	4.8	1 152	4.3	294	4.2	311	4.0	273	4.6	274	4.5
其它 Other occupations	2 963	7.8	1 757	4.9	1 232	4.0	949	2.5	1 052	3.9	258	3.7	305	3.9	240	4.0	249	4.1
小计 Sub-total	<b>9 415</b>	<b>24.8</b>	<b>14 974</b>	<b>41.5</b>	<b>9 604</b>	<b>31.0</b>	<b>8 441</b>	<b>21.8</b>	<b>6 974</b>	<b>26.1</b>	<b>1 751</b>	<b>25.0</b>	<b>1 868</b>	<b>24.2</b>	<b>1 644</b>	<b>27.6</b>	<b>1 711</b>	<b>28.3</b>
学生 Students	2 554	6.7	1 334	3.7	2 806	9.1	2 947	7.6	1 998	7.5	633	9.0	365	4.7	639	10.7	361	6.0
料理家务者 Homemakers	21 714	57.3	15 272	42.3	16 912	54.7	23 204	60.1	14 930	55.8	3 808	54.3	4 791	62.0	3 054	51.3	3 277	54.2
退休人士 Retired persons	878	2.3	860	2.4	542	1.8	1 164	3.0	716	2.7	189	2.7	159	2.1	184	3.1	184	3.0
没有工作 Not working	3 345	8.8	3 639	10.1	1 081	3.5	2 884	7.5	2 134	8.0	636	9.1	550	7.1	432	7.3	516	8.5

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.



表一：二零零零年至二零零四年单程通行证持有人的人口及社会特征 [续]  
**Table 1: Demographic and Social Characteristics of One-way Permit Holders, 2000 – 2004 [Continued]**

	2000		2001		2002		2003		2004		2004								
	全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		全年 Annual		第一季 Q1		第二季 Q2		第三季 Q3		第四季 Q4		
	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	数字	百分比	
	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	Number	%	
<i>原籍省份</i> <i>Province of origin</i>																			
广东省 Guangdong Province	46 673	81.1	38 940	72.6	28 106	62.1	36 539	68.3	23 936	62.9	6 580	64.8	7 863	75.7	5 403	58.1	4 090	49.8	
福建省 Fujian Province	946	1.6	3 427	6.4	4 156	9.2	3 033	5.7	2 438	6.4	699	6.9	323	3.1	498	5.4	918	11.2	
四川省 Sichuan Province	1 596	2.8	1 666	3.1	1 561	3.5	1 836	3.4	1 680	4.4	536	5.3	148	1.4	264	2.8	732	8.9	
广西壮族自治区 Guangxi Autonomous Region	1 228	2.1	1 309	2.4	1 156	2.6	1 750	3.3	1 191	3.1	304	3.0	193	1.9	287	3.1	407	5.0	
重庆市 Chongqing	683	1.2	888	1.7	1 295	2.9	1 163	2.2	1 154	3.0	284	2.8	326	3.1	276	3.0	268	3.3	
湖北省 Hubei Province	594	1.0	707	1.3	790	1.7	1 003	1.9	877	2.3	211	2.1	182	1.8	219	2.4	265	3.2	
湖南省 Hunan Province	1 257	2.2	1 526	2.8	2 140	4.7	2 795	5.2	1 927	5.1	386	3.8	299	2.9	995 <sup>@</sup>	10.7	247	3.0	
海南省 Hainan Province	878	1.5	782	1.5	917	2.0	725	1.4	589	1.5	156	1.5	114	1.1	128 <sup>@</sup>	1.4	191	2.3	
其它 Others	3 675	6.4	4 410	8.2	5 113	11.3	4 663	8.7	4 280	11.2	1 004	9.9	944	9.1	1 235 <sup>@</sup>	13.3	1 097	13.4	
<i>能否说广东话</i> <i>Ability to speak in Cantonese</i>																			
会 Yes	52 025	90.4	52 640	98.1	38 490	85.1	44 314	82.8	30 648	80.5	8 160	80.3	8 860	85.3	7 309	78.5	6 319	76.9	
不会 No	5 505	9.6	1 015	1.9	6 744	14.9	9 193	17.2	7 424	19.5	2 000	19.7	1 532	14.7	1 996	21.5	1 896	23.1	
<i>在港亲属类别*</i> <i>Type of relatives in Hong Kong*</i>																			
只有父 / 母在港 With only parent(s) in HK	31 309	54.4	34 485	64.3	23 887	52.8	22 730	42.5	16 555	43.5	4 834	47.6	3 724	35.8	4 842	52.0	3 155	38.4	
只有配偶在港 With only spouse in HK	7 580	13.2	6 102	11.4	7 483	16.5	10 000	18.7	6 802	17.9	1 682	16.6	1 782	17.1	1 575	16.9	1 763	21.5	
只有子女在港 With only child(ren) in HK	479	0.8	853	1.6	713	1.6	806	1.5	731	1.9	179	1.8	192	1.8	161	1.7	199	2.4	
有父母、配偶和 / 或子女的组合在港 With a combination of parent(s) and/or spouse and/or child(ren) in HK	17 928	31.2	12 062	22.5	13 006	28.8	19 790	37.0	13 716	36.0	3 400	33.5	4 666	44.9	2 648	28.5	3 002	36.5	
没有近亲在港 With no next of kin in HK	234	0.4	153	0.3	145	0.3	181	0.3	268	0.7	65	0.6	28	0.3	79	0.8	96	1.2	
<i>有否居留权证明书*</i> <i>Whether with Certificate of Entitlement*</i>																			
有 Yes	26 275	45.7	29 296	54.6	16 731	37.0	13 350	25.0	10 314	27.1	2 981	29.3	2 454	23.6	2 987	32.1	1 892	23.0	
没有 No	31 255	54.3	24 359	45.4	28 503	63.0	40 157	75.0	27 758	72.9	7 179	70.7	7 938	76.4	6 318	67.9	6 323	77.0	

注释：@修订数字。

Note : @ Revised figures.

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note : There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零零年至二零零四年内地新来港定居人士服务需求及现况的统计数字

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2000-2004

	2000		2001		2002		2003		2004		2004			
	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	全年	Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
受访内地新来港定居人士数目 Number of responded new arrivals from the Mainland	29 858		30 135		24 181		27 670		21 874		5 653	6 377	5 103	4 741
于同期来港的十一岁及以上单程通行证持有人数目 Number of OWPHs aged 11 and over entering HK in the same period	43 591		39 094		33 380		41 562		28 663		7 624	8 069	6 589	6 381
响应率 Response rate (%)	68.5		77.1		72.4		66.6		76.3		74.1	79.0	77.4	74.3
<i>在港居住地区</i> <i>District of Residence in Hong Kong</i>	百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
中西区 Central & Western	3.3		3.5		3.5		3.1		2.9		2.6	2.8	3.2	3.1
东区 Eastern	6.0		7.4		7.2		5.9		6.7		6.7	6.1	6.5	8.0
湾仔 Wan Chai	2.4		2.4		2.1		1.9		1.9		1.8	1.7	1.9	2.2
南区 Southern	2.5		3.0		2.8		2.8		2.8		2.7	3.0	3.1	2.3
观塘 Kwun Tong	10.7		10.9		10.3		11.0		11.4		12.2	11.7	11.8	9.8
油尖旺 Yau Tsim Mong	8.8		8.2		6.7		6.7		6.1		6.4	6.2	5.6	6.3
深水埗 Sham Shui Po	11.4		11.3		10.3		10.1		9.1		9.0	9.5	8.9	8.8
九龙城 Kowloon City	6.1		5.8		5.7		5.2		5.2		5.1	4.6	5.1	6.1
黄大仙 Wong Tai Sin	7.3		7.6		7.3		7.8		7.7		7.9	7.3	7.5	8.1
北区 North	5.5		4.9		4.7		4.7		4.8		5.1	4.4	5.1	4.7
西贡 Sai Kung	3.0		3.2		3.7		3.5		4.1		3.9	4.8	3.6	3.9
沙田 Sha Tin	6.1		5.9		6.6		6.7		6.5		6.4	6.5	7.0	5.9
元朗 Yuen Long	6.3		5.7		6.8		7.4		7.7		7.8	8.4	7.8	6.5
屯门 Tuen Mun	4.9		5.5		6.4		7.2		7.2		7.0	7.7	6.8	7.2
大埔 Tai Po	4.0		3.4		3.2		3.5		3.4		3.4	3.3	3.8	3.2
荃湾 Tsuen Wan	3.5		3.5		3.8		3.7		3.6		3.0	3.4	3.9	4.2
葵青 Kwai Tsing	7.7		7.1		8.0		7.8		8.1		8.2	7.9	7.5	8.8
离岛 Islands	0.6		0.6		1.0		1.0		0.9		0.9	0.8	0.9	1.0

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零零年至二零零四年内地新来港定居人士服务需求及现况的统计数字 [续]

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2000-2004 [Continued]

	2000		2001		2002		2003		2004		2004						
	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	全年 Annual	百分比 %	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4			
<i>适应困难*</i> <i>Difficulties in adapting*</i>		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %		百分比 %			
有 Yes	65.8		77.5		78.0		75.7		67.9		70.6		66.7		62.1		72.5
<u>困难</u> <u>Difficulties</u>																	
工作 Work	32.0		53.2		50.8		49.9		52.2		53.2		50.6		49.0		55.8
语言 Languages	16.9		15.0		17.4		16.2		13.9		15.5		10.5		13.5		16.6
生活习惯 Living habits	19.3		14.9		16.0		18.2		9.5		8.9		8.6		9.6		11.0
居住环境 Living environment	53.0		44.2		39.6		38.4		21.6		18.7		18.7		22.2		27.9
教育制度 Education system	20.0		12.6		15.4		14.5		18.6		14.5		20.3		22.7		17.6
家庭经济 Family finance	32.7		27.0		29.1		31.8		31.2		30.5		37.7		29.1		26.0
其它 Others	0.9		7.7		5.4		3.3		7.2		6.8		5.4		4.4		12.3
<i>支持服务*</i> <i>Supporting services*</i>																	
需要 Needed	77.1		84.7		83.9		82.0		71.7		73.8		70.7		65.3		77.5
<u>要求的支持服务</u> <u>Needed Supporting Service</u>																	
协助找寻工作 Help to find a job	40.5		58.3		55.7		54.3		56.9		57.2		55.0		53.5		62.1
职业技能培训 Career training	21.6		32.1		31.6		31.0		38.2		38.9		35.7		31.8		46.1
申请租住公共房屋 Applying for Public Housing	52.0		45.7		38.2		34.0		21.6		18.9		17.5		22.7		28.9
政府经济援助 Government financial assistance	19.1		12.5		14.3		14.5		8.5		7.7		7.3		10.3		9.0
入学协助 Enrolment in school	13.3		7.8		11.2		13.1		16.0		14.0		17.1		20.5		12.7
英语学习班 English Course	31.4		24.7		29.9		29.5		23.4		24.0		18.7		24.5		27.7
广东话学习班 Cantonese Course	5.8		6.2		9.7		8.1		6.8		7.5		3.9		6.4		10.0
医疗 Medical treatment	7.2		10.1		11.6		13.1		12.3		13.9		14.5		9.4		10.7
幼儿托管 Infant services	3.5		3.7		4.9		7.3		15.4		14.2		21.5		14.0		10.7
家庭服务 Family services	2.2		2.3		3.2		5.1		14.0		14.1		19.9		12.9		7.6
其它 Others	0.4		0.5		0.5		0.6		0.7		0.8		1.0		0.4		0.3

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零零年至二零零四年内地新来港定居人士服务需求及现况的统计数字 [续]

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2000-2004 [Continued]

	2000	2001	2002	2003	2004	2004			
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
<i>在香港就业计划*</i> <i>Employment plan in Hong Kong*</i>									
有 Yes	51.2	68.2	63.5	60.2	47.2	49.6	45.4	39.1	55.6
<u>希望从事的行业类别</u> <u>Type of aspired industry</u>									
制造业 Manufacturing	12.2	11.8	10.8	10.6	17.6	17.8	20.4	20.7	12.1
建造业 Construction	9.1	9.5	6.4	9.1	16.9	14.5	18.0	23.5	13.2
批发、零售、进出口 贸易、饮食及酒店业 Wholesale, retail, import/export trades, restaurants & hotels	42.6	40.9	44.5	57.7	70.9	63.2	77.3	70.1	72.7
运输、仓库及通讯业 Transport, storage & communications	9.2	10.6	7.5	5.7	6.4	5.7	6.9	7.1	6.1
金融、保险、地产及 商用服务业 Financing, insurance, real estate & business services	8.2	6.0	6.5	6.1	5.8	4.8	4.2	7.0	7.6
社区、社会及个人服务业 Community, social & personal services	10.2	8.5	10.7	14.7	13.3	12.0	12.7	13.4	15.3
教学及有关行业 Teaching or related services	5.1	4.1	4.5	4.6	3.7	3.0	2.6	4.5	5.1
其它 Others	30.6	35.4	34.5	28.8	20.9	26.8	17.7	16.1	21.7
<i>家庭人数</i> <i>Family size</i>									
1	3.3	7.4	6.3	5.1	5.7	8.4	4.2	5.8	4.4
2	17.7	21.6	22.6	14.2	18.1	17.1	15.8	19.3	21.1
3	35.5	40.8	36.9	33.5	39.5	37.5	41.8	40.1	38.2
4	24.9	18.5	20.5	25.2	21.6	21.8	23.8	20.7	19.7
5	11.8	8.1	9.3	14.1	10.2	10.4	9.8	9.5	11.1
6+	6.8	3.5	4.4	7.9	4.9	4.7	4.5	4.6	5.5
<i>居住状况</i> <i>Present living conditions</i>									
獨居 Living alone	0.3	0.2	0.3	0.6	0.9	1.1	0.6	0.9	0.9
與家庭成員同住 Living with family member(s)	91.3	87.4	87.3	88.0	89.3	86.9	92.2	88.6	89.1
自己住在其他親友家中 Yourself living with relative	2.9	7.2	5.9	4.4	4.8	7.3	3.6	4.8	3.4
自己及與家庭成員居住 在親友家中 Both you and your family member(s) living with relative	5.5	5.2	6.5	6.9	5.0	4.7	3.7	5.6	6.5

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

表二：二零零零年至二零零四年内地新来港定居人士服务需求及现况的统计数字 [续]

Table 2: Statistics on Service Needs and Current Situation of New Arrivals from the Mainland, 2000-2004 [Continued]

	2000	2001	2002	2003	2004	2004			
	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	全年 Annual	第一季 Q1	第二季 Q2	第三季 Q3	第四季 Q4
<i>现居房屋由誰提供</i> <i>Housing provided by</i>	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %	百分比 %
自己或家庭成員購買 Purchased by themselves or family member(s)	12.1	13.3	15.5	17.5	19.1	17.7	19.9	17.7	21.1
自己或家庭成員租住 Rented by themselves or family member(s)	77.9	72.6	70.5	70.1	70.3	69.7	72.1	70.9	67.9
由僱主提供的 Provided by employer	0.4	0.3	0.5	0.6	0.5	0.4	0.5	0.5	0.7
由親友提供的 Provided by relatives/friends	9.6	13.8	13.6	11.8	10.1	12.3	7.4	10.8	10.3
<i>房屋类型</i> <i>Type of housing</i>									
公营租住房屋 Public rental housing	48.5	47.6	48.9	49.9	49.7	50.1	52.2	50.4	45.0
居屋 Home-ownership scheme flat	5.0	6.4	7.3	7.2	6.8	6.5	6.8	6.7	7.2
中转房屋 Interim housing	没有数字 Not Available	没有数字 Not Available	没有数字 Not Available	1.1	1.1	1.0	1.1	1.2	1.1
政府临时房屋 Government temporary housing	0.4	0.2	0.0	不适用 Not Applicable	不适用 Not Applicable	不适用 Not Applicable	不适用 Not Applicable	不适用 Not Applicable	不适用 Not Applicable
私人永久性房屋 Private permanent housing	38.7	40.5	39.2	37.0	40.4	39.6	37.9	40.0	45.1
其它 Others	7.4	5.2	4.6	4.8	2.0	2.7	2.0	1.7	1.6
<i>家庭每月收入(港元)</i> <i>Monthly family income (HK\$)</i>									
<3,000	18.4	28.7	20.7	18.3	22.2	25.7	19.0	22.9	21.3
3,000-4,999	11.6	11.7	10.3	9.0	8.3	7.0	8.0	8.2	10.6
5,000-6,999	19.4	17.8	18.0	21.7	20.8	21.1	21.6	19.9	20.4
7,000-8,999	19.7	16.1	19.4	21.2	19.0	16.3	20.0	20.6	19.2
9,000-10,999	14.5	12.2	13.7	15.0	15.1	15.1	16.7	14.6	13.6
11,000-12,999	7.2	5.4	5.6	5.8	5.2	5.6	6.0	5.1	4.0
13,000-14,999	3.5	2.8	3.3	2.8	2.2	2.3	2.2	1.6	2.6
15,000+	5.7	5.2	6.7	6.4	7.1	6.9	6.5	7.0	8.3
不詳 Unknown	0.0	0.0	2.2	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0	0.0
家庭月中位數(港元)# Median monthly family income (HK\$)#	7,100	6,100	7,000	7,100	6,900	6,600	7,100	6,900	6,800
<i>主要收入来源</i> <i>Main source of income</i>									
工资 Wages	73.6	63.8	71.1	74.2	72.4	69.5	74.2	71.3	74.5
政府援助 Government's assistance	12.4	13.1	11.2	11.5	14.3	13.8	14.0	14.7	14.7
亲友援助 Relative's assistance	8.9	18.6	11.1	8.4	6.5	9.6	4.5	6.4	5.7
其它 Others	5.1	4.4	6.6	5.9	6.8	7.0	7.3	7.6	5.1

注释：# 不包括家庭收入“不詳”的人士。

Note: # Excluding those whose family income are not known.

注释：由于四舍五入关系，统计表内个别项目的数字加起来可能与总数略有出入。

Note: There may be a slight discrepancy between the sum of individual items and the total as shown in the tables owing to rounding.

\*因年龄结构的转变，不能和以往的结果作直接的比较。

\*Not directly comparable due to changing age structure.